



## ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

για την Προστασία του Περιβάλλοντος  
και της Πολιτιστικής Κληρονομιάς

Τριπόδων 28, 105 58 Πλάκα, Αθήνα

Τηλ. 210 3225 245, Φαξ 210 3225 240

e-mail: elet@ellinikietairia.gr • [www.ellinikietairia.gr](http://www.ellinikietairia.gr)

Αθήνα, 20 Φεβρουάριου 2006

Αριθ. Πρωτ. 196 / Ε.Ε.

Κύριο Χαράλαμπο Πέννα,  
Διευθυντή 2ης Εφορείας Βυζαντινών Αρχαιοτήτων  
Κλεψύδρας 2  
Αθήνα

Αγαπητέ κύριε Πέννα,

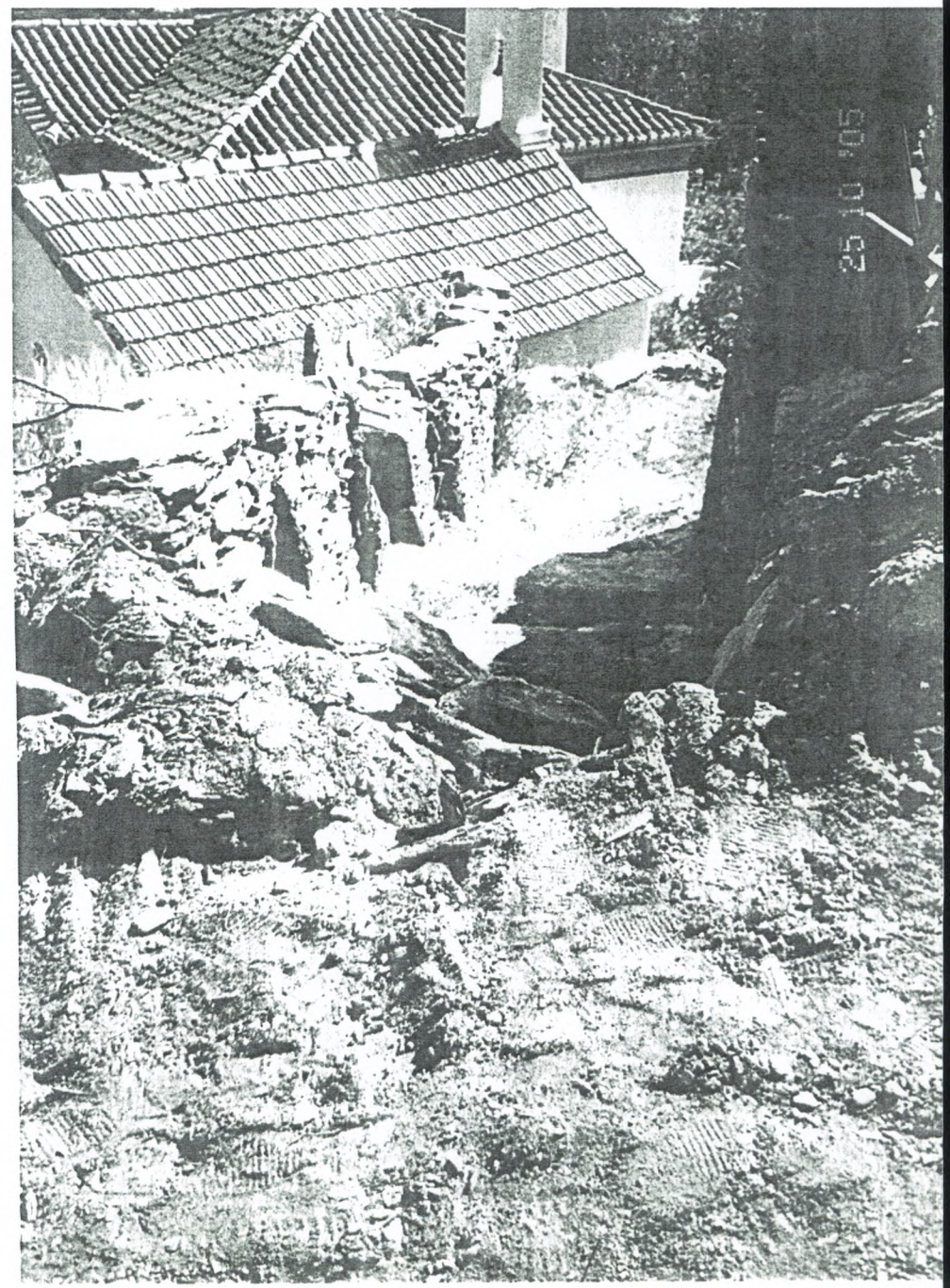
Σας στέλνουμε για την ενημέρωσή σας την καταγγελία και φωτογραφίες που στάλθηκαν στην ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ σχετικά με τη διάνοιξη δρόμου, χωρίς άδεια όπως αναφέρεται, στην Άνδρο, ο οποίος περνά δίπλα από τον ναό της Αγίας Μονής-Αγίου Στεφάνου, στην περιοχή Πίσω Λάμυρα.

Με εκτίμηση

Χάρις Καλλιγά

Πρόεδρος  
Συμβουλίου Αρχιτεκτονικής Κληρονομιάς







Προς  
Την Ελληνική Εταιρεία  
Αθήνα

Σύρος, 15.12.2005

### ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ

Κύριοι,

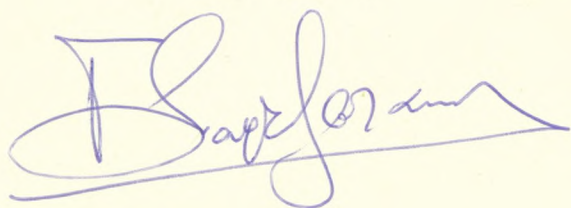
Στα μέσα Οκτωβρίου 2005 ο Δήμος Άνδρου ξεκίνησε παράνομη διάνοιξη δρόμου μεγάλης έκτασης, χωρίς άδεια και χωρίς μελέτη περιβαλλοντικών όρων. Η διάνοιξη ξεκίνησε από το σταθμό αυτοκινήτων των Λαμύρων, και πιο συγκεκριμένα από το σημείο που αρχίζει το πρότυπο οδοιπορικό μονοπάτι Λάμυρα-Μένητες, ισοπέδωσε καταστρέφοντας το περιβάλλον δύο ρεματιών, ρίπτοντας καταγής αιωνόβια κυπαρίσσια και ελαιόδενδρα, εξαφανίζοντας και επιχωματώνοντας αιμασιές (αναβαθμούς) και παλαιές ξερολιθιές, ενώ δημιούργησε κινδύνους κατολισθήσεων από τον τραυματισμό των ευπαθών χωμάτινων όγκων εκατέρωθεν της διάνοιξης.

Σήμερα έχουν κατασκευασθεί παράνομα δύο μπετονένιες μεγάλες γέφυρες πάνω στις αντίστοιχες ρεματιές. Μετά από αυτό το σημείο η διάνοιξη προχώρησε για περίπου 200 ακόμη μέτρα με κατεύθυνση τον οικισμό Μένητες **περνώντας ξυστά από το εκκλησάκι της Αγίας Μονής-Αγίου Στεφάνου (περιοχή Πίσω Λάμυρα), θέτοντας σε κίνδυνο τα θεμέλιά του. (Να σημειωθεί ότι το εκκλησάκι αυτό έχει θεσμοθετημένη ζώνη προστασίας 50 μέτρων, ΦΕΚ ΥΠΠΟ/Β1/Φ27/53723/1012).**

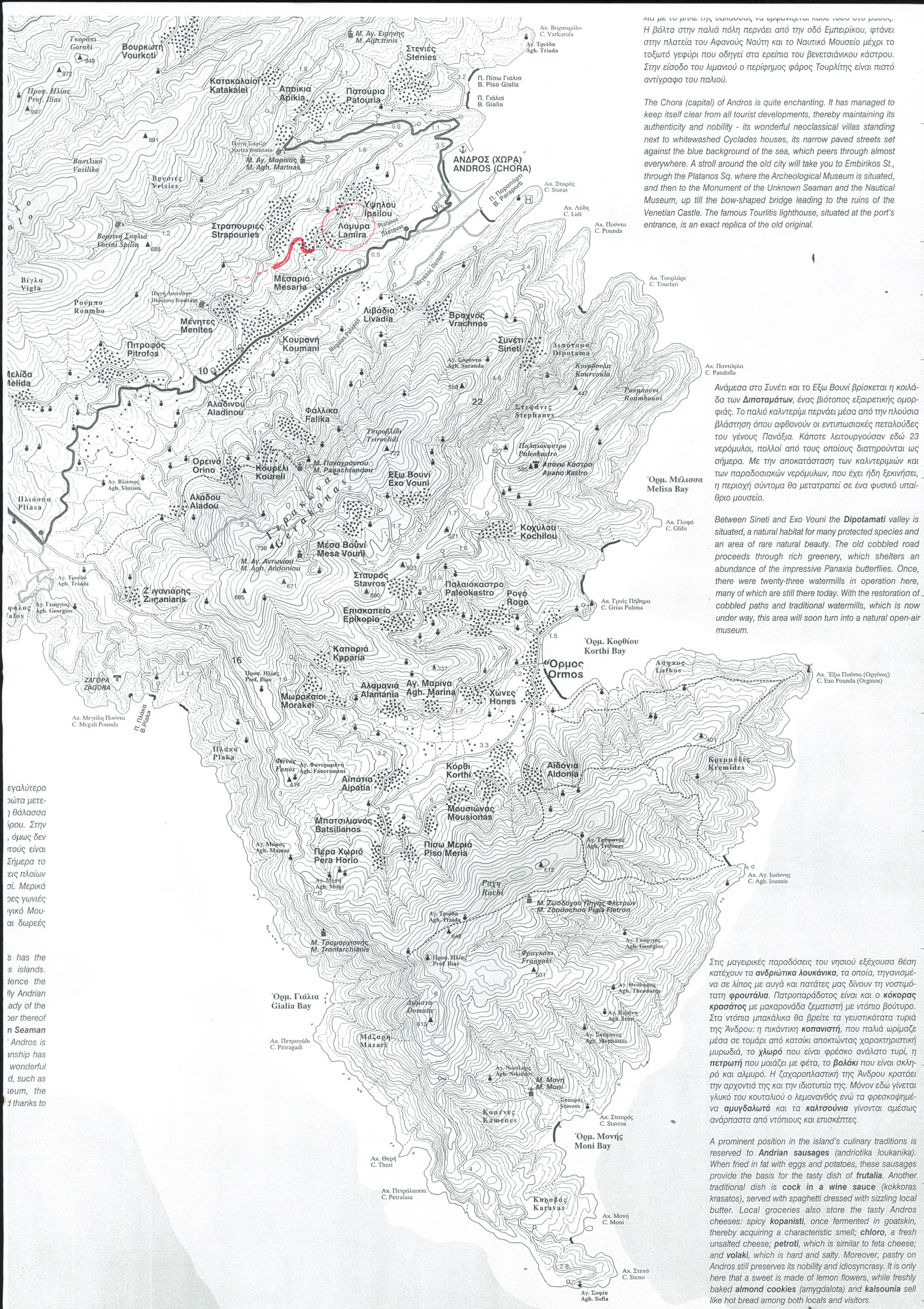
Παρακαλούμε πολύ όπως εξετάσετε την παραπάνω καταγγελία στα πλαίσια των αρμοδιοτήτων σας και να καταλογίσετε ποινικές ευθύνες όπου υπάρχουν. Επισυνάπτουμε χάρτη της περιοχής και φωτογραφίες.

Για την Περιβαλλοντική Οργάνωση Κυκλάδων ΓΑΙΑ

Ο πρόεδρος  
Γιώργος Σαρτζετάκης







και με το μπλε της θάλασσας να εμφανίζεται πάνω τους στο βάθος. Η βόλτα στην παλιά πόλη περνάει από την οδό Εμπειρικού, φτάνει στην πλατεία του Αφανούς Ναύτη και το Ναυτικό Μουσείο μέχρι το τοξωτό γεφύρι που οδηγεί στα ερείπια του βενετσιάνικου κάστρου. Στην είσοδο του λιμανιού ο περίφημος φάρος Τουρλίτης είναι πιστό αντίγραφο του παλιού.

The Chora (capital) of Andros is quite enchanting. It has managed to keep itself clear from all tourist developments, thereby maintaining its authenticity and nobility - its wonderful neoclassical villas standing next to whitewashed Cyclades houses, its narrow paved streets set against the blue background of the sea, which peers through almost everywhere. A stroll around the old city will take you to Embirikos St., through the Platanos Sq. where the Archeological Museum is situated, and then to the Monument of the Unknown Seaman and the Nautical Museum, up till the bow-shaped bridge leading to the ruins of the Venetian Castle. The famous Tourlitis lighthouse, situated at the port's entrance, is an exact replica of the old original.

Ανάμεσα στο Συνέτι και το Εξω Βουνί βρίσκεται η κοιλάδα των **Διποταμάτων**, ένας βιότοπος εξαιρετικής ομορφιάς. Το παλιό καλντερίμι περνάει μέσα από την πλούσια βλάστηση όπου αφθονούν οι εντυπωσιακές πεταλούδες του γένους Πανάξια. Κάποτε λειτουργούσαν εδώ 23 νερόμυλοι, πολλοί από τους οποίους διατηρούνται ως σήμερα. Με την αποκατάσταση των καλντεριμιών και των παραδοσιακών νερόμυλων, που έχει ήδη ξεκινήσει, η περιοχή σύντομα θα μετατραπεί σε ένα φυσικό υπαίθριο μουσείο.

Between Sineti and Exo Vouni the **Dipotamati** valley is situated, a natural habitat for many protected species and an area of rare natural beauty. The old cobbled road proceeds through rich greenery, which shelters an abundance of the impressive Panaxia butterflies. Once, there were twenty-three watermills in operation here, many of which are still there today. With the restoration of cobbled paths and traditional watermills, which is now under way, this area will soon turn into a natural open-air museum.

Στις μαγευικές παραδόσεις του νησιού εδέχουσα θέση κατέχουν τα **ανδριώτικα λουκάνικα**, τα οποία, τηγανισμένα σε λίπος με αυγά και πατάτες μας δίνουν τη νοστιμότατη **φρουτάλια**. Πατροπαράδοτος είναι και ο **κόκορας κραστός** με μακαρονάδα ζεματιστή με ντόπιο βούτυρο. Στα ντόπια μπακάλικά θα βρείτε τα γευστικότερα τυριά της Άνδρου: η πικάντικη **κοπανιστή**, που παλιά ωρίμαζε μέσα σε τομάρι από κατσίκι αποκτώντας χαρακτηριστική μυρωδιά, το **χλωρό** που είναι φρέσκο ανάλατο τυρί, η **πετρωτή** που μοιάζει με φέτα, το **βολάκι** που είναι σκληρό και αλμυρό. Η ζαχαροπλαστική της Άνδρου κρατάει την αρχοντιά της και την ιδιαιτελιά της. Μόνον εδώ γίνεται γλυκό του κουταλιού ο λεμονανθός ενώ τα φρεσκοψημένα **αμυγδαλωτά** και τα **καλτσούνια** γίνονται αμέσως ανάρπαστα από ντόπιους και επισκέπτες.

A prominent position in the island's culinary traditions is reserved to **Andrian sausages** (andriotika loukanika). When fried in fat with eggs and potatoes, these sausages provide the basis for the tasty dish of **frutalia**. Another traditional dish is **cock in a wine sauce** (kokkoras krasatos), served with spaghetti dressed with sizzling local butter. Local groceries also store the tasty Andros cheeses: spicy **kopanisti**, once fermented in goatskin, thereby acquiring a characteristic smell; **chlora**, a fresh unsalted cheese; **petroti**, which is similar to feta cheese; and **volaki**, which is hard and salty. Moreover, pastry on Andros still preserves its nobility and idiosyncrasy. It is only here that a sweet is made of lemon flowers, while freshly baked **almond cookies** (amygdalota) and **kalsounia** sell like hot bread among both locals and visitors.

εγαλύτερο  
ώτα μετε-  
η θάλασσα  
ρου. Στην  
, όμως δεν  
τούς είναι  
Σήμερα το  
εις πλοίων  
σί. Μερικά  
ρες γωνίες  
γκικό Μου-  
αι δωρεές

s has the  
s islands.  
fence the  
lly Andrian  
ady of the  
er thereof  
n Seaman  
Andros is  
anship has  
wonderful  
d, such as  
seum, the  
d thanks to



Αβράς Γιάννης  
ΓΓΜ

Κιν. 697 2237795

εγ. 210 577 2464

Ανδρος Εμφύλη "ΑΝΔΡΙΑΚΗ"

Στάσιον 28 10564

e-mail: andriaki@hol.gr

2103239958 Τηλ.

2103228542 Φαξ